

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЗАПОРІЗЬКА ПОЛІТЕХНІКА»
КАФЕДРА ТЕОРІЇ ТА ПРАКТИКИ ПЕРЕКЛАДУ

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

"Історія основної іноземної мови"

Освітня програма: 035.041 Філологія (германські мови та літератури переклад (включно)), перша – англійська

Спеціальність: 035 "Філологія"

Галузь знань: 03 "Гуманітарні науки"

Ступінь вищої освіти: перший (бакалаврський)

Затверджено на засіданні кафедри

Протокол № 7 від 28.02.2020 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	<i>Нормативна навчальна дисципліна "Історія основної іноземної мови" (код ППН05).</i>
Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський) рівень</i>
Викладач	<i>Куц Еліна Олексіївна, кандидат філологічних наук, доцент</i>
Контактна інформація викладача	<i>Телефон кафедри: 061 769 - 85 - 89, E-mail кафедри: kafedra_pereklad@zntu.edu.ua</i>
Час і місце проведення навчальної дисципліни	<i>За розкладом</i>
Обсяг дисципліни	<i>Загальна кількість годин – 90, кредитів – 3. Із них: лекційних – 14, семінарських -14, самостійна робота – 28, індивідуальні заняття - 2. Види контролю - контрольні роботи, екзамен</i>
Консультації	<i>Згідно з графіком консультацій</i>
2. Пререквізити і постреквізити навчальної дисципліни	
<i>Пререквізити: Вступ до загального та германського мовознавства, Лексикологія. Практичний курс основної іноземної мови. Основи міжкультурної комунікації</i> <i>Постреквізити: Практичний курс основної іноземної мови. Зіставне і типологічне мовознавство</i>	
3. Характеристика навчальної дисципліни	
<i>"Історія основної іноземної (англійської) мови" є одним із фундаментальних курсів, що формує професійну компетенцію спеціалістів філологів та перекладачів. Призначений вивченню питань історичного розвитку англійської мови, курс дозволяє виявити закономірності функціонування цієї мови, проаналізувати особливості її еволюції та становлення, взаємодії з іншими германськими та іншими мовами світу. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти в результаті вивчення навчальної дисципліни повинні отримати:</i> <i>загальні компетентності (знання англійської мови та її системи);</i> <i>фахові компетентності (знання генеалогічної класифікації індоєвропейських та германської групи мов; знання періодизації історії англійської мови, особливостей процесу еволюції її фонетичної, лексичної, граматичної системи в давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; вміння визначати особливості взаємодії англійської мови з германськими та іншими мовами світу, вміння читати та перекладати із словником давньоанглійські та середньоанглійські тексти; знання особливостей розвитку, культури, традиції народів - носіїв англійської мови).</i>	
4. Мета вивчення навчальної дисципліни	
<i>практична, що полягає у формуванні у студентів загальної мовної (знання англійської мови, її системи та підсистем) та професійної (знання особливостей еволюції фонетичної, лексичної, граматичної підсистем мови в давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; вміння визначати особливості взаємодії англійської мови з германськими та іншими мовами світу) компетенцій;</i> <i>освітня, реалізація якої сприяє розвитку здібностей студентів до самооцінки, а також здатності до самостійного навчання, що дозволить їм продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у вищих навчальних закладах, так і після отримання диплома про вищу освіту;</i>	

• <i>пізнавальна, що виявляється у залученні студентів до тих видів академічної діяльності, що активізують і дедалі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;</i> • <i>розвиваюча, актуалізованої формуваннями загальних і професійних компетенцій студентів з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів), зміцненні їх впевненості як користувачів і перекладачів мови;</i> • <i>соціокультурна, втіленої з метою розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.</i>		
5. Завдання вивчення дисципліни		
<i>Завданнями вивчення дисципліни "Історія основної іноземної (англійської) мови" є вивчення генеалогічної класифікації індоєвропейських та германських мов; опанування фонетичною та фонологічною системою мови у давньоанглійський та середньоанглійський період розвитку мови; засвоєння та порівняння граматичної системи, граматичних категорій частин мови в давньоанглійський, середньоанглійський і новоанглійський періоди; з'ясування екстралінгвальних і лінгвальних факторів формування та розвитку словникового складу англійської мови у давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; ознайомлення з історією розвитку, культурною спадщиною, традиціями народів-носіїв англійської мови.</i>		
6. Зміст навчальної дисципліни		
<i>Нормативний курс "Практика перекладу основної іноземної (англійської) мови науково-технічної літератури" належить до тих лінгвістичних дисциплін, які закладають основи підготовки філологів і перекладачів. Він структурується двома змістовими модулями: "Германські мови. Давньоанглійська мова"; "Середньоанглійський і новоанглійський періоди розвитку мови".</i>		
№ модуля, теми	7. План вивчення навчальної дисципліни	К-ть аудит. год.
М о д у л ь 1 / С е м е с т р 6		14
	Змістовий модуль 1	6
Тема 1, 2, 3	Тема 1. <i>Історія англійської мови як теоретико-практична дисципліна. Індоєвропейські та германські мови. Періодизція історії розвитку англійської мови.</i>	2
	Тема 2. <i>Давньоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми.</i>	2
	Тема 3. <i>Давньоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми</i>	2

М о д у л ь 2 / С е м е с т р 6		8
Змістовий модуль 2		8
Тема 1, 2, 3, 4	Тема 1. Середньоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми	2
	Тема 2. Середньоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми	2
	Тема 3. Новоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми	2
	Тема 4. Новоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми. Поширення англійської мови та її роль у сучасному світі	2

8. САМОСТІЙНА РОБОТА

1	Тема 1. Історія англійської мови як теоретико-практична дисципліна. Індоевропейські та германські мови. Періодизація англійської мови. Опрацювання теоретичних питань: Історія англійської мови як теоретико-практична дисципліна. Методи та підходи до її вивчення. Лінгвальні та екстралінгвальні фактори розвитку мов. Класифікація індоевропейських та германських мов. Живі та мертві мови. Поняття діяхронії та синхронії у вивченні мов. Вплив екстралінгвальних та лінгвальних факторів на розвиток англійської мови. Періодизація англійської мови за Х.Світом та іншими науковцями. Давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди у розвитку мови. Написання тесту за темою.	10	12
2	Тема 2. Давньоанглійський період розвитку мови. Розвиток фонетичної та морфологічної підсистем мови в давньоанглійський період. Опрацювання теоретичних питань: Загальна характеристика давньоанглійського періоду. Розташування англів, саксів, ютів на території Великобританії. Розвиток королівств Нотумбрія, Мерсія, Англія, Есекс, Сасекс, Весекс, Кент. Діалекти королівств. Особливості розвитку монофтонгів та дифтонгів у давньоанглійський період. Основні фонетичні кількісні та якісні зміни староанглійських голосних: переломлення, дифтонгізація монофтонгів, зрощення. Зміни у системі приголосних: перший зсув приголосних, гемінація, палаталізація. Морфологічні категорії давньоанглійських іменників. Категорія відмінювання. Граматичні категорії давньоанглійських прикметників. Давньоанглійські займенники. Морфологічна класифікація давньоанглійських дієслів. Сильні, слабкі, претерито-презентні дієслова. Їх класи. Граматичні категорії дієслів та віддієслівних частин мови. Написання тесту за темою.	8	12

3	Тема 3. Давньоанглійський період розвитку мови. Розвиток синтаксичної та лексичної підсистем мови в давньоанглійський період. <i>Опрацювання теоретичних питань:</i> Види синтаксичних відносин у давньоанглійських словосполученнях. Порядок слів у давньоанглійських реченнях. Види речень. Етимологічні шари лексичного складу давньоанглійської мови. <i>Читання та переклад</i> уривку з епічної поеми "Беовульф".	8	12
4	Тема 4. Середньоанглійський період розвитку мови. Зміни в фонетичній і морфологічній підсистемах мови. <i>Опрацювання теоретичних питань:</i> Історія скандинавського та нормандського завоювань Великобританії та їх лінгвістичні наслідки. Середньоанглійські діалекти. Основні писемні пам'ятки у середньоанглійський період. Становлення англійської орфографії. Кількісні та якісні зміни голосних у середньоанглійський період. Монофтонгізація дифтонгів у середньоанглійський період. Формування нових дифтонгів. Асибіляція, вокалізація та інші зміни приголосних. Парадигма іменника в середньоанглійський період. Зміни в системі давньоанглійських прикметників, іменників. Розвиток артикля. Зміни в системі дієслів в середньоанглійський період. Розвиток аналітичних форм дієслова. <i>Написання тесту</i> за темою.	8	12
5	Тема 5. Середньоанглійський період розвитку мови. Зміни в синтаксичній і морфологічній підсистемах мови. <i>Опрацювання теоретичних питань:</i> Способи вираження синтаксичних зв'язків у середньоанглійських словосполученнях. Основні зміни у структурі простих та складних реченнях у середньоанглійський період. Способи вираження заперечення. Шляхи поповнення вокабуляра в середньоанглійський період. <i>Читання та переклад</i> уривку з книги новел Джефрі Чосера "Кентерберійські оповідання".	8	12
6	Тема 6. Новоанглійський період розвитку мови. Зміни в фонетичній і морфологічній підсистемах мови. <i>Опрацювання теоретичних питань:</i> Загальна характеристика новоанглійського періоду. Введення книгодрукування, формування національної (літературної) англійської мови. Кількісні зміни голосних у новоанглійський період. Великий зсув голосних. Вокалізація й утворення нових дифтонгів. Вокалізація фрикативів та приголосного r. Інші зміни приголосних. Руйнування категорії відмінювання іменників у новоанглійський період. Зміни в системі прикметників та займенників у новоанглійський період. Зміни в системі дієслів. Розпад системи сильних дієслів. Подальший розвиток аналітичних форм. Поява службового do. Модальні дієслова. Неособові форми дієслова. Розвиток дієприкметників. <i>Написання тесту</i> за темою.	8	12
7	Тема 7. Новоанглійський період розвитку мови. Зміни в синтаксичній і лексичній підсистемах мови в новоанглійський період її	10	12

	розвитку. Поширення англійської мови та її роль у сучасному світі Особливості структури простих та складних речень. Засоби синтаксичного зв'язку в складному реченні. Тенденції розвитку словникового складу мови в новоанглійський період. Поширення англійської мови у світі та формування її національних варіантів. Англійська мова "Lingua Franca". <i>Написання тесту за темою.</i>		
	Разом за семестр	60	84

9. Система та критерії оцінювання курсу

Для студентів денної форми навчання: усні та письмові опитування на практичних заняттях, аудиторне індивідуальне рубіжне контрольне завдання, іспит. Для студентів заочної форми навчання: захист контрольної роботи, іспит. Кожен рубіжний контроль передбачає два змістових модулі й оцінюється за 100-бальною шкалою.

Лів за всі види навча- льної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для <i>екзамену</i> , курсової практики	для <i>заліку</i>
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85 – 89	B	добре	
75 – 84	C		
70 – 74	D		
60 – 69	E	задовільно	
35 – 59	FX	незадовільно з можли- вістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повтор- ним вивченням дисци- пліни	не зараховано з обов'язковим по- вторним вивченням дисципліни

10. Політика курсу

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні: володіти знанням генеалогічної класифікації індоєвропейських та германської групи мов; знати основні фонетичні, фонетичні, граматичні германських мов, особливості їх словникового складу; знати періодизацію історії англійської мови та різні підходи до неї; визначати лінгвальні й екстралінгвальні фактори розвитку англійської мови; розуміти особливості процесу еволюції фонетичної, лексичної, граматичної системи мови у давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; визначати особливості взаємодії англійської мови з германськими та іншими мовами світу; перекладати із словником давньоанглійські та середньоанглійські тексти; засвоїти фонові знання про історію розвитку, культуру, традиції народів - носіїв англійської мови.

Студент повинен виконувати модульні роботи та писати реферати самостійно на основі обробленої наявної інформації, використовуючи пошукові здібності й навички аналізу, синтезу та опрацювання знайденої інформації. У разі виявлення ознак плагіату реферати не зараховуються та підлягають доопрацюванню.